

## Технический паспорт

Номер заказа и цены см. в прайс-листе



### **VITOCELL 100-H** Тип CHA

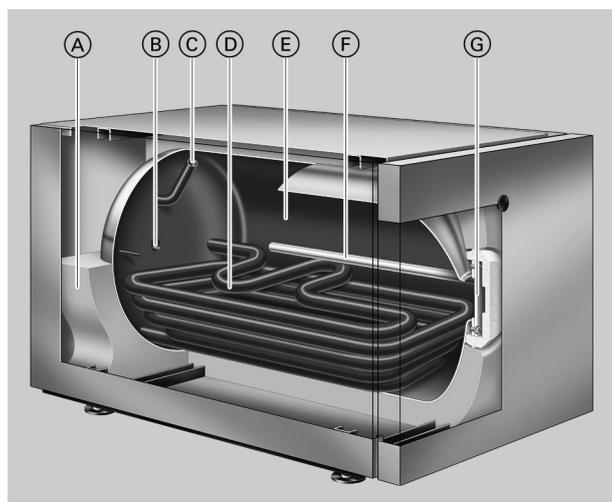
Горизонтальный емкостный водонагреватель из  
стали  
с внутренним эмалевым покрытием "Ceraprotect"

## Информация об изделии

Решение для экономного приготовления горячей воды. Емкостный водонагреватель Vitocell 100-H в горизонтальном исполнении поставляется с водонаполнением до 200 л.

## Основные преимущества

- Коррозионно-стойкий стальной бак водонагревателя с внутренним эмаливым покрытием "Ceraprotect". Дополнительная катодная защита с помощью магниевого анода, анод с питанием от внешнего источника поставляется в качестве принадлежности.
- Нагрев всего объема воды с помощью змеевика, достигающего дна водонагревателя.
- Высокая степень комфорта при приготовлении горячей воды благодаря быстрому и равномерному нагреву теплообменными поверхностями больших размеров.
- Незначительные тепловые потери благодаря высокоэффективной круговой теплоизоляции.



- Ⓐ Высокоэффективная круговая теплоизоляция из жесткого пенополиуретана
- Ⓑ Циркуляционная линия
- Ⓒ Трубопровод горячей воды
- Ⓓ Нагревательная спираль достигает дна емкости – в результате обеспечивается полный нагрев емкостного водонагревателя
- Ⓔ Стальной водонагреватель с внутренним эмаливым покрытием "Ceraprotect"
- Ⓕ Магниевый анод
- Ⓖ Отверстие для визуального контроля и чистки

## Технические данные

Для приготовления горячей воды в сочетании с водогрейными котлами

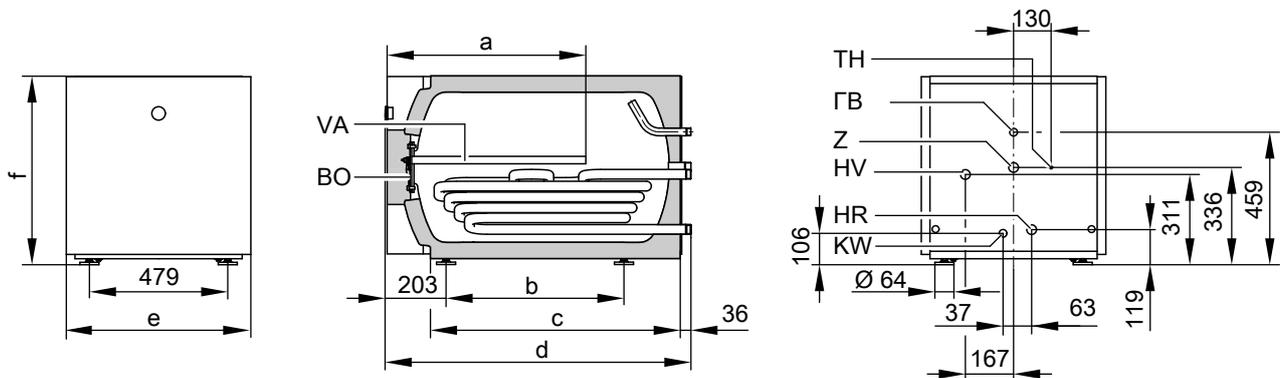
Для установок со следующими характеристиками:

- Температура подающей магистрали греющего контура до 110 °С
- Температура контура ГВС до 95 °С
- Рабочее давление в греющем контуре до 10 бар (1,0 МПа)
- Рабочее давление в контуре ГВС до 10 бар (1,0 МПа)

Объем	л	130	160	200
<b>Регистрационный номер по DIN</b>		9W243/11-13 MC/E		
<b>Долговременная мощность</b> при нагреве воды в контуре ГВС с 10 до 45 °С и температуре подающей магистрали теплоносителя ... при указанном ниже расходе теплоносителя	90 °С	кВт л/ч	28 810	33 1032
	80 °С	кВт л/ч	23 565	28 786
	70 °С	кВт л/ч	19 466	22 638
	60 °С	кВт л/ч	14 344	16 393
<b>Долговременная мощность</b> при нагреве воды в контуре ГВС с 10 до 60 °С и температуре подающей магистрали теплоносителя ... при указанном ниже расходе теплоносителя	90 °С	кВт л/ч	27 464	32 653
	80 °С	кВт л/ч	20 344	24 498
	70 °С	кВт л/ч	14 241	17 292
<b>Расход теплоносителя</b> при указанной долговременной мощности	м <sup>3</sup> /ч	3,0	3,0	3,0
<b>Затраты тепла на поддержание готовности</b> q <sub>BS</sub> при разности температур 45 К (значение, измеренное в соответствии с DIN 4753-8)	кВтч/24 ч	1,20	1,30	1,50
<b>Габаритные размеры</b>				
Общая длина d	мм	907	1052	1216
Общая ширина, e	мм	640	640	640
Общая высота f	мм	654	654	654
<b>Масса</b> емкостного водонагревателя с теплоизоляцией	кг	90	103	116
<b>Объем теплоносителя</b>	л	5,5	7	8
<b>Теплообменная поверхность</b>	м <sup>2</sup>	0,8	1	1,2
<b>Патрубки (наружная резьба)</b>				
Подающ. и обрат. магистраль ОК	R	1	1	1
Холодная вода, горячая вода	R	¾	¾	¾
Циркуляция	R	1	1	1

### Указание по долговременной мощности

При проектировании установки для работы с указанной или рассчитанной долговременной мощностью необходимо предусмотреть соответствующий насос загрузки водонагревателя. Указанная долговременная мощность достигается только при условии, что номинальная тепловая мощность водогрейного котла ≥ долговременной мощности.



5457 952 GUS

BO Отверстие для визуального контроля и чистки  
HR Обратная магистраль греющего контура  
HV Подающая магистраль греющего контура

KW Холодная вода  
TH Погружная гильза для датчика температуры водонагревателя или терморегулятора

## Технические данные (продолжение)

VA Магнийевый защитный анод  
 WW Горячая вода  
 Z Циркуляция

Объем	л	130	160	200
a	мм	200	250	300
b	мм	471	616	780
c	мм	721	866	1030
d	мм	907	1052	1216
e	мм	640	640	640
f	мм	654	654	654

Размер a: минимальное расстояние до стены, необходимое для демонтажа и монтажа магниевого электрода пассивной защиты.

### Коэффициент мощности $N_L$

согласно DIN 4708

Температура запаса воды в емкостном водонагревателе  $T_{sp}$  = температура на входе холодной воды + 50 К <sup>+5 К/-0 К</sup>

Объем	л	130	160	200
<b>Коэффициент мощности <math>N_L</math></b>				
<b>при температуре подачи греющего контура</b>				
90 °C		1,3	2,2	3,5
80 °C		1,3	2,2	3,5
70 °C		1,1	1,6	2,5

### Указания к коэффициенту мощности $N_L$

Коэффициент мощности  $N_L$  меняется в зависимости от температуры запаса воды в емкостном водонагревателе  $T_{sp}$ .

#### Нормативные показатели

- $T_{sp} = 60\text{ °C} \rightarrow 1,0 \times N_L$
- $T_{sp} = 55\text{ °C} \rightarrow 0,75 \times N_L$
- $T_{sp} = 50\text{ °C} \rightarrow 0,55 \times N_L$
- $T_{sp} = 45\text{ °C} \rightarrow 0,3 \times N_L$

### Кратковременная производительность (10-минутная)

Относительно коэффициента мощности  $N_L$  нагрев воды в контуре ГВС с 10 до 45 °C

Объем	л	130	160	200
<b>Кратковременная производительность</b>				
(л/10 мин)				
<b>при температуре подачи греющего контура</b>				
90 °C		159	199	246
80 °C		159	199	246
70 °C		148	173	210

### Макс. расход воды (10-минутный)

Относительно коэффициента мощности  $N_L$ .

С догревом

Нагрев воды в контуре ГВС с 10 до 45 °C.

Объем	л	130	160	200
<b>Макс. расход воды (л/мин)</b>				
<b>при температуре подачи греющего контура</b>				
90 °C		16	20	24
80 °C		16	20	24
70 °C		15	17	21

### Возможный расход воды

Водонагреватель нагревается до 60 °C.

Без догрева

Объем	л	130	160	200
<b>Норма водозабора</b>				
л/мин				
10		10	10	10
<b>Возможный расход воды</b>				
Вода с $t = 60\text{ °C}$ (постоянно)				
100		100	145	180

5457 962 GUS

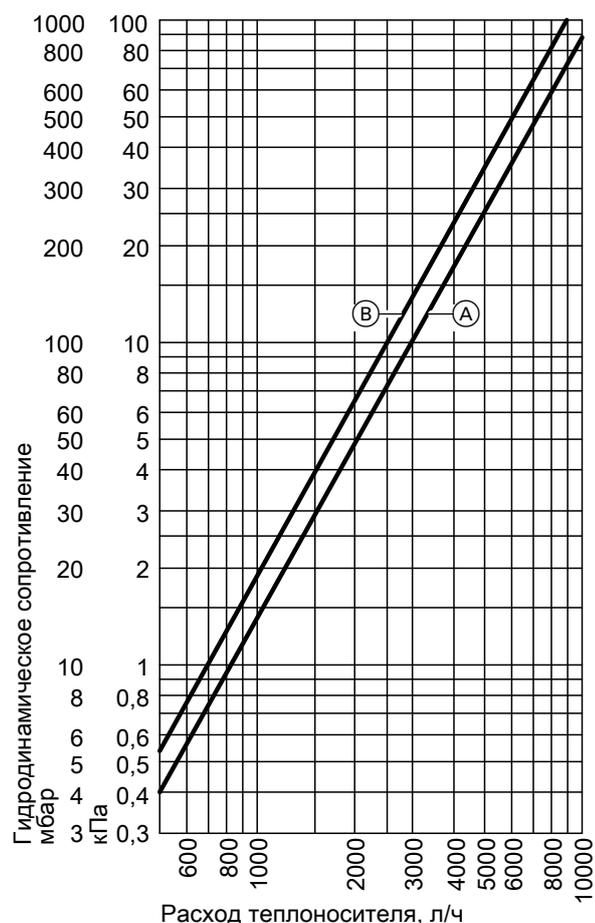
## Технические данные (продолжение)

### Время нагрева

Приведенные периоды нагрева достигаются только в том случае, если при соответствующей температуре подачи и нагреве воды в контуре ГВС с 10 до 60 °С обеспечена максимальная долговременная мощность емкостного водонагревателя.

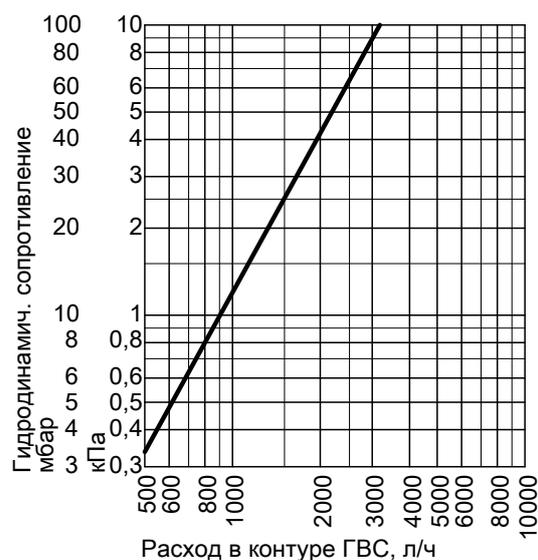
Объем	л	130	160	200
<b>Время нагрева (мин)</b>				
<b>при температуре подачи греющего контура</b>				
90 °С		20	19	18
80 °С		25	26	25
70 °С		34	34	32

### Гидродинамическое сопротивление греющего контура



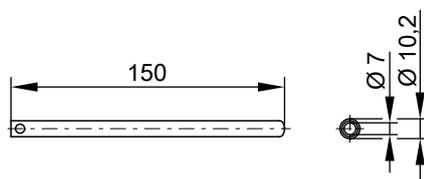
- (A) Водонагреватель объемом 130 литров
- (B) Водонагреватель объемом 160 и 200 литров

### Гидродинамическое сопротивление в контуре ГВС



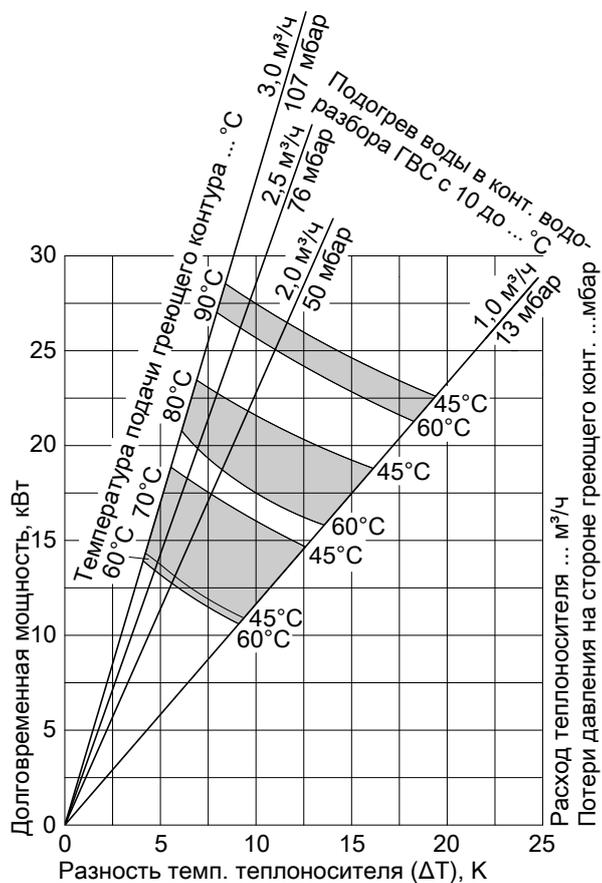
### Погружная гильза

Погружная гильза вварена в емкостный водонагреватель.

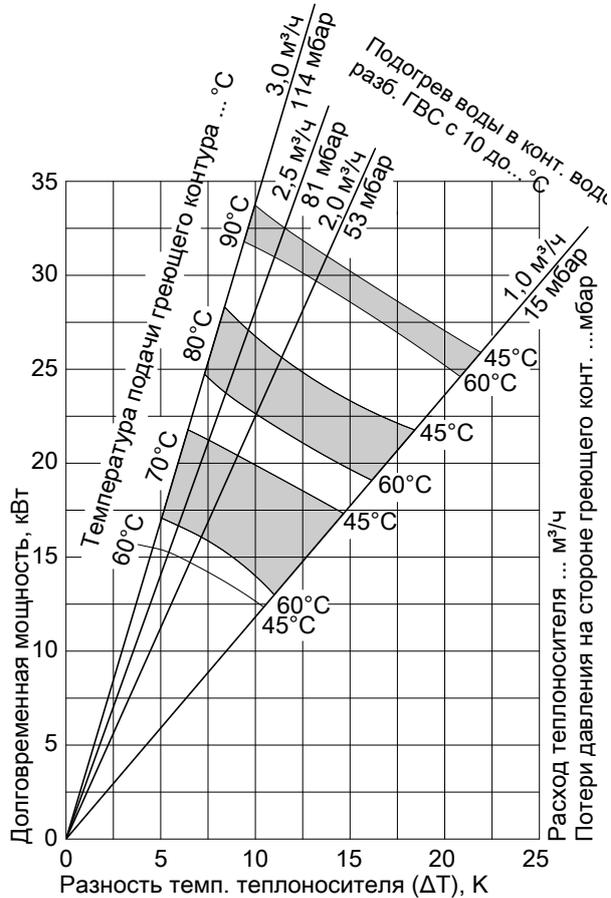


Долговременная мощность

Vitocell 100-H объемом 130

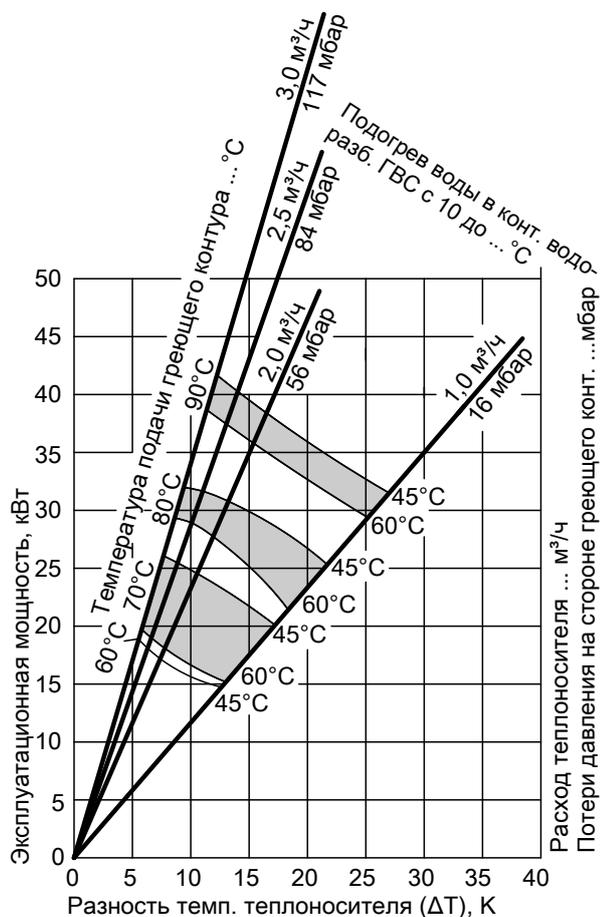


Vitocell 100-H объемом 160 л



## Технические данные (продолжение)

Vitocell 100-H объемом 200 л



## Состояние при поставке

Vitocell 100-H, тип СНА

Объем 130, 160 и 200 литров

Стальной емкостный водонагреватель с внутренним эмалевым покрытием "Ceraprotect".

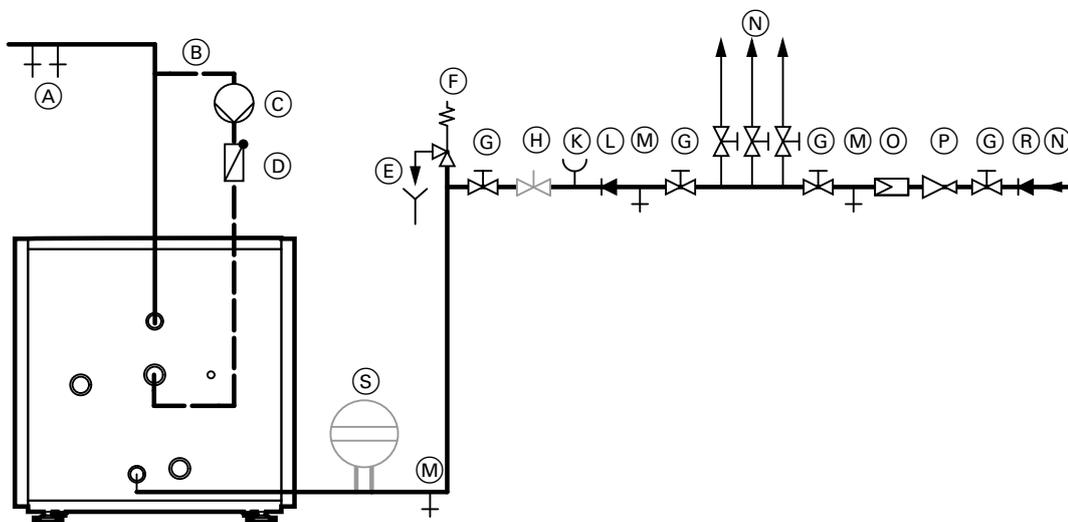
- Встроенный магниевый электрод пассивной защиты
- Установленная теплоизоляция из жесткого пенополиуретана
- Встроенная погружная гильза для датчика температуры емкостного водонагревателя или термостатного регулятора
- Винченные регулируемые опоры

Цвет эпоксидного покрытия листовой обшивки - серебристый.

## Указания по проектированию

### Подключения в контуре ГВС

Подключения согласно DIN 1988.



- |   |  |
|---|--|
| (A) Трубопровод горячей воды  | (K) Подключение манометра                                    |
| (B) Циркуляционный трубопровод  | (L) Обратный клапан  |
| (C) Циркуляционный насос  | (M) Патрубок опорожнения                                     |
| (D) Подпружиненный обратный клапан  | (N) Трубопровод холодной воды                                |
| (E) Контролируемое выходное отверстие выпускной линии   | (O) Фильтр для воды в контуре ГВС                            |
| (F) Предохранительный клапан  | (P) Редукционный клапан                                      |
| (G) Запорный вентиль  | (R) Обратный клапан/разделитель труб                         |
| (H) Клапан регулирования расхода.<br>(Рекомендуется монтаж и настройка максимального расхода воды в соответствии с 10-минутной производительностью емкостного водонагревателя (см. стр. 4)) | (S) Мембранный расширительный бак, пригодный для контура ГВС |

#### Обязателен монтаж предохранительного клапана.

Рекомендация: Установить предохранительный клапан выше верхней кромки емкостного водонагревателя. За счет этого обеспечивается защита от загрязнения, образования накипи и высоких температур. Кроме того, при работах на предохранительном клапане не требуется опорожнение емкостного водонагревателя.

### Гарантия

Предоставляемая нами гарантия на емкостный водонагреватель сохраняет силу только при условии, что качество нагреваемой воды соответствует действующему положению о питьевой воде, и имеющиеся водоподготовительные установки исправно функционируют.

### Теплообменные поверхности

Коррозионно-стойкие и защищенные теплообменные поверхности (контур ГВС / отопительный контур) соответствуют исполнению C по DIN 1988-200.

### Vitocell 100-H в качестве подставного емкостного водонагревателя

Следует учитывать, что возможны только комбинации водогрейных котлов с емкостными водонагревателями, приведенные в прайс-листе.

## Указания по проектированию (продолжение)

### Применение по назначению

Согласно назначению прибор может устанавливаться и эксплуатироваться только в закрытых системах в соответствии с EN 12828 / DIN 1988 или в гелиоустановках в соответствии с EN 12977 с учетом соответствующих инструкций по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации. Емкостные водонагреватели предусмотрены исключительно для аккумулирования и нагрева воды с качеством, эквивалентным питьевой; буферные емкости отопительного контура предназначены только для воды для наполнения с качеством, эквивалентным питьевой. Гелиоколлекторы должны эксплуатироваться только с использованием теплоносителя, имеющего допуск изготовителя.

Условием применения по назначению является стационарный монтаж в сочетании с элементами, имеющими допуск для эксплуатации с этой установкой.

Производственное или промышленное использование в целях, отличных от отопления помещений или приготовления горячей воды, считается использованием не по назначению.

Цели применения, выходящие за эти рамки, в отдельных случаях могут требовать одобрения изготовителя.

Неправильное обращение с прибором или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия прибора пользователем установки) запрещено и ведет к освобождению от ответственности.

Неправильным обращением также считается изменение элементов системы относительно предусмотренной для них функциональности (например, непосредственное приготовление горячей воды в коллекторе).

Необходимо соблюдать законодательные нормы, в особенности относительно гигиены приготовления горячей воды.

## Принадлежности

### Блок предохранительных устройств согласно DIN 1988

- 10 бар (1,0 МПа): № заказа 7219 722
- DN 15/R ¾
- Макс. отопительная мощность: 75 кВт

В комплекте:

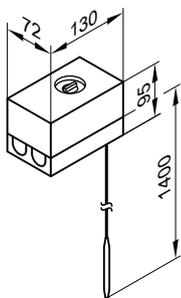
- Запорный вентиль
- Обратный клапан и контрольный штуцер
- Штуцер для подключения манометра
- Мембранный предохранительный клапан



### Терморегулятор

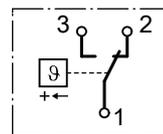
№ заказа 7151 989

- С термостатической системой.
- С ручкой настройки снаружи на корпусе.
- Без погружной гильзы  
У емкостных водонагревателей Viessmann погружная гильза входит в комплект поставки.
- С рейкой для монтажа на емкостном водонагревателе или на стене.



#### Технические данные

Подключение	3-проводным кабелем с поперечным сечением 1,5 мм <sup>2</sup>
Вид защиты	IP 41 согласно EN 60529
Диапазон настройки	30 - 60 °C
Разность между температурой вкл. и выкл.	перенастройка до 110 °C макс. 11 K
Коммутационная способность	6(1,5) A, 250 В~
Функция переключения	при росте температуры с 2 на 3

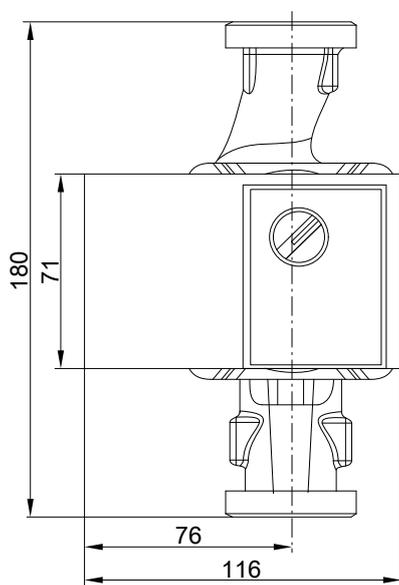


Пер. № по DIN

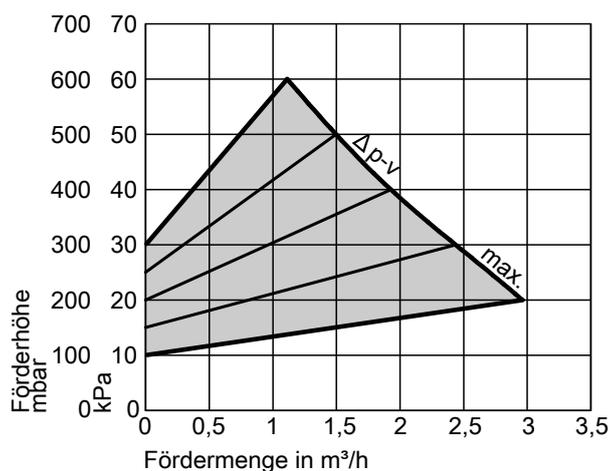
DIN TR 1168

**Насос загрузки водонагревателя**

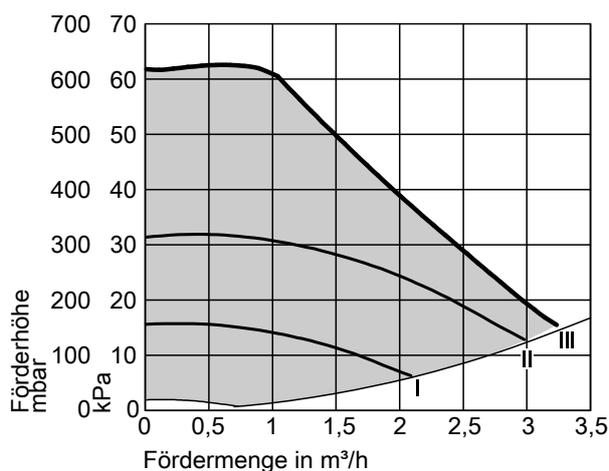
№ заказа 7172 611 и 7172 612



№ заказа	7172 611	7172 612
Тип насоса	Yonos Para 25/6	Yonos Para 30/6
Напряжение	В~ 230	230
Потребляемая мощность	Вт 3-45	3-45
Подключение	G 1½	2
Соединительный кабель для водогрейных котлов мощностью	м 5,0 до 40 кВт	5,0 от 40 до 70 кВт



Δp-v (переменная)



Постоянная скорость

Оставляем за собой право на технические изменения.

ТОВ "Віссманн"  
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А  
03680, м.Київ, Україна  
тел. +38 044 4619841  
факс. +38 044 4619843

Viessmann Group  
ООО "Виссманн"  
г. Москва  
тел. +7 (495) 663 21 11  
факс. +7 (495) 663 21 12  
www.viessmann.ru

5457 952 GUS